

บริการฟื้นฟูสมรรถภาพ *Rehabilitation Services*

วัตถุประสงค์

- เพื่อช่วยเหลือผู้พิการให้เป็นสมาชิกในชุมชนโดยสมบูรณ์ ด้วยการพัฒนาความสามารถทางร่างกาย จิตใจ และสังคมอย่างเต็มที่ และโดยส่งเสริมการรวมตัวเข้ากับชุมชนของพวกเขา
- กรมสวัสดิการสังคม (SWD) และองค์กรพัฒนาเอกชน (NGO) ให้บริการด้านการฟื้นฟูสมรรถภาพที่หลากหลาย รวมถึงบริการฟื้นฟูก่อนวัยเรียน บริการฟื้นฟูด้านอาชีวศึกษา การดูแลที่อยู่อาศัย และการดูแลระหว่างวันและความช่วยเหลือจากชุมชน

Objectives

- To assist persons with disabilities to be full members of the community by developing their physical, mental and social capabilities to the fullest extent and by promoting their integration into the community
- Social Welfare Department (SWD) and non-governmental organisations (NGOs) provide a wide range of rehabilitation services including Pre-school Rehabilitation Services; Vocational Rehabilitation Services; Residential Care; and Day Care and Community Support.

ขอบเขตของการบริการ

Scope of Services

- **บริการฟื้นฟูก่อนวัยเรียน**
เพื่อให้เด็กตั้งแต่แรกเกิดถึงอายุต่ำกว่า 6 ขวบที่ยังไม่ได้เริ่มเรียนชั้นประถมศึกษา ที่มีความพิการหรือมีความเสี่ยงที่จะพิการได้รับการช่วยเหลือแต่เนิ่น ๆ เพื่อเสริมพัฒนาการทางร่างกาย จิตใจ และสังคม เป็นการเพิ่มโอกาสในการเข้าร่วมในโรงเรียนธรรมดาและกิจกรรมในชีวิตประจำวัน และช่วยครอบครัวของพวกเขาให้ตอบสนองต่อความต้องการพิเศษของพวกเขาได้

Pre-school Rehabilitation Services

To provide children, from birth to under the age of six who have not yet started primary schooling, with disabilities or at risk of becoming disabled with early intervention to enhance their physical, psychological and social developments, thereby improving their opportunities for participating in ordinary schools and daily life activities and helping their families meet their special needs.

- **บริการฟื้นฟูด้านอาชีวศึกษา**

เพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการทำงานของผู้พิการ และเพื่อให้พวกเขาสามารถมีความมั่นใจ รักษา และ ก้าวหน้าในการทำงานที่เหมาะสม และเพื่อรวมเข้ากับชุมชนต่อไป

Vocational Rehabilitation Services

To enhance the working capacity of persons with disabilities, and to enable them to secure, retain and advance in suitable employment and thereby to further integrate into the community.

- **การดูแลที่อยู่อาศัย**

เพื่อให้การดูแลด้านที่อยู่อาศัยที่เหมาะสมและการฝึกอบรมและบริการสนับสนุนที่จำเป็นสำหรับผู้ พิการที่ไม่สามารถอาศัยอยู่ได้ด้วยตัวเองและผู้ที่ครอบครัวไม่สามารถดูแลได้อย่างเพียงพอ เพื่อ ปรับปรุงคุณภาพชีวิตและช่วยให้พวกเขาพัฒนาทักษะการใช้ชีวิตได้ด้วยตัวเอง

Residential Care

To provide appropriate residential care and necessary training and support services for those persons with disabilities who cannot live independently and those who cannot be adequately cared for by their families, with a view to improving their quality of life and helping them develop independent living skills.

- **การดูแลระหว่างวันและความช่วยเหลือจากชุมชน**

เพื่อให้มีการฝึกอบรมและการช่วยเหลือผู้พิการตามความต้องการของพวกเขา ช่วยเหลือพวกเขาใน การพัฒนาศักยภาพของพวกเขา ทำให้พวกเขาสามารถอาศัยอยู่ได้ด้วยตัวเองที่บ้านได้ต่อไปและ เตรียมความพร้อมสำหรับการรวมเข้าสู่ชุมชนอย่างเต็มที่ บริการเหล่านี้ยังมีจุดมุ่งหมายเพื่อเสริมสร้าง ความสามารถในการดูแลและบรรเทาความเครียดของผู้ดูแลเพื่อให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นสำหรับผู้พิการ และตัวพวกเขาเอง

Day Care and Community Support

To make available training and support to persons with disabilities in response to their needs, assisting them in developing their potential, enabling them to continue to live independently at home and preparing them for full integration into the community. These services also aim at strengthening the carers' caring capacity and relieving their stress so as to provide a better quality of life for persons with disabilities and themselves.

บุคคลหรือครอบครัวที่ต้องการข้อมูลเพิ่มเติมหรือต้องการใช้บริการข้างต้น สามารถติดต่อหน่วยบริการทางการแพทย์เพื่อสังคม (หากได้รับบริการในโรงพยาบาล) หรือศูนย์บริการครอบครัวแบบบูรณาการ (IFSC) ในบริเวณใกล้เคียง ข้อมูลเกี่ยวกับรายชื่อของ IFSC และที่ติดต่อมีให้ที่:

Individuals or families requiring further information or in need of the above services can approach the Medical Social Services Unit (if receiving services in hospitals) or nearby Integrated Family Service Centre (IFSC). Information on the list of IFSC and contacts are available from:

สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม (24 ชม.)	2343 2255
Social Welfare Department Hotline (24 hours)	
หมายเลขโทรสารเพื่อสอบถาม	2763 5874
Fax Enquiry Number	
แผ่นพับข้อมูลเว็บไซต์เกี่ยวกับ IFSC	http://www.swd.gov.hk
Website Information leaflet on IFSC	

กรมสวัสดิการสังคม

พฤศจิกายน ค.ศ. 2021

Social Welfare Department

November 2021